

Rapporto annuale 2006



La Rega in cifre

| Cifre a confronto | 2006 | 2005 | % |
|------------------------------------|---------------|---------------|------------|
| Numero missioni organizzate | 12'875 | 12'385 | 4.0 |
| – con elicotteri | 9'578 | 8'998 | 6.4 |
| – con aerei | 1'183 | 1'199 | -1.3 |
| – altri interventi ¹ | 2'114 | 2'188 | -3.4 |
| Numero sostenitori (mio.) | 1.975 | 1.947 | 1.4 |
| Numero dipendenti ² | 275 | 270 | 1.9 |
| Cifra d'affari (mio. CHF) | 133 | 127 | 4.7 |
| Somma di bilancio (mio. CHF) | 426 | 398 | 7.0 |
| Utile (mio. CHF) | 26.0 | 32.8 | -20.7 |

¹ Altri interventi (velivoli charter, trasporti con autoambulanze, trasporti d'organi con taxi, interventi per il Club alpino svizzero, servizi di soccorso su pista, Spéleo-Secours, Redog, ecc.)

² Collaboratori a tempo pieno e parziale a fine dicembre (Job Count)

Flotta

Dati tecnici Eurocopter EC 145



| | |
|-----------------------|---|
| Numero d'elicotteri: | 5 |
| Posti pazienti: | 1 (sdraiato), 1 (seduto) |
| Diametro rotori: | 11.00 m |
| Lunghezza totale: | 13.03 m |
| Altezza: | 3.96 m |
| Turbine: | 2 Arriel 1E2, 2x771 PS |
| Velocità di crociera: | 240 km/h |
| Quota operativa: | fino a 5400 m s.m. |
| Verricello: | carico max. 270 kg lunghezza cavo 90 m |

Dati tecnici Agusta A 109 K2



| | |
|-----------------------|---|
| Numero d'elicotteri: | 8 |
| Posti pazienti: | 1 (sdraiato) |
| Diametro rotori : | 11.00 m |
| Lunghezza totale: | 13.04 m |
| Altezza: | 3.50 m |
| Turbine: | 2 Arriel 1K1, 2x 771 PS |
| Velocità di crociera: | 245 km/h |
| Quota operativa: | fino a 4500 m s.m. |
| Verricello: | carico max. 204 kg lunghezza cavo 50 m |

Dati tecnici Canadair CL 604 «Challenger»



| | |
|-----------------------|------------------|
| Numero aerei: | 3 |
| Posti pazienti : | 4 (coricati) |
| Apertura alare : | 19.61 m |
| Lunghezza totale: | 20.86 m |
| Altezza: | 6.40 m |
| Peso max. al decollo: | 21'835 kg |
| Autonomia di volo : | 6'500 km/3500 nm |
| Velocità di crociera: | 850 km/h/460 kts |

Sommario

| | |
|---------------------------------------|----|
| La Rega nell'anno 2006 | 3 |
| Attività | 4 |
| Emergenze all'estero | 6 |
| Investimenti nel futuro | 8 |
| Organigramma | 9 |
| Organizzazione | 10 |
| I principi della conduzione aziendale | 11 |
| Regolamento sostenitori | 12 |
| Immagine aziendale | 13 |
| La storia della Rega | 14 |
| Ubicazione basi e indirizzi | 15 |

La Rega nell'anno 2006



Visto sull'arco di un periodo prolungato, il numero degli interventi Rega è in costante aumento. Così è stato anche per l'anno passato. Le condizioni meteorologiche del 2006 hanno influenzato direttamente l'attività della Rega: nei mesi luglio e settembre, gli elicotteri Rega sono stati mobilitati per una quantità d'infortuni in montagna mai

vista. Soddisfare il numero eccezionale di chiamate di soccorso è stato possibile solo grazie all'abnegazione di tutti, attivi al fronte, nella centrale operativa e dietro le quinte.

Non è mai stato l'obiettivo della Rega di generare il più gran numero possibile di missioni, poiché dietro tanti interventi ci sono eventi dolorosi e colpi duri del destino. Noi operiamo secondo il motto: «Nel bisogno, noi ci siamo». L'attività del 2006 segna nuovamente aumenti in tutti i settori: il numero delle missioni è cresciuto del 4.0 per cento, le ore di volo del 1.7 per cento. I collaboratori hanno potuto contare sull'aiuto fattivo delle organizzazioni partner della Rega, i servizi autoambulanza, il Soccorso alpino svizzero, come pure polizia, vigili del fuoco e ospedali. A tutti loro vada un ringraziamento particolarmente sentito.

Per la Rega, una flotta aerea in grado di soddisfare le massime esigenze è di vitale importanza. Negli anni a venire dovrà pertanto sostituire gli elicotteri delle basi alpine e prealpine. La fase di valutazione e selezione si è felicemente conclusa il 19 ottobre 2006, con la firma del contratto d'acquisto di otto elicotteri del tipo Agusta Grand. Il modello successivo all'Agusta A 109 K2 dalle tecnologie avanzate avrà una cabina più spaziosa e svilupperà una potenza maggiore. L'investimento di CHF 81 milioni per l'acquisto di queste macchine dell'ultima generazione garantirà anche in futuro la costante prontezza d'intervento della Rega. Investimenti sono necessari anche nelle infrastrutture esistenti: sono ora in cantiere le nuove elibasi di Losanna e nell'Oberland bernese.

Il finanziamento del soccorso aereo con contributi dei sostenitori è unico al mondo: i quasi due milioni di sostenitrici e sostenitori rendono possibile l'intervento permanente e immediato delle squadre di soccorso in favore di persone in situazioni d'emergenza. E questo in un settore molto costoso, altrove finanziato dallo Stato.

Una nota lieta ancora per terminare: grazie all'impegno professionale ed eccezionale dei dipendenti Rega di tutti i livelli, anche il 2006 si è concluso senza infortuni.

In nome del consiglio di fondazione

Albert Keller
Presidente

2006: attività

«L'aiuto della Rega è sempre richiesto»

*Ernst Kohler, responsabile settore operativo,
presidente di direzione*



Nel 2006, la Rega ha compiuto 12'875 missioni (2005: 12'385), il che corrisponde ad un incremento di quasi il 4%. Anno dopo anno, queste cifre confermano il nesso causale tra le condizioni meteorologiche e il numero dei voli eseguiti. Il numero complessivo degli interventi con elicottero è salito da 8'998

(2005) a 9'578, avvicinandosi alla cifra record dell'eccezionale 2003 (10'196). Per gli infortuni in montagna, l'incremento era di 9.6%. In aumento anche le missioni per infortuni degli sport invernali (+12.8%), sport e tempo libero (+18.1%) e sul lavoro (+1.1%). Una volta di più, la ragione sta nelle condizioni meteo migliori rispetto all'anno precedente, e perciò favorevoli alle attività del tempo libero.

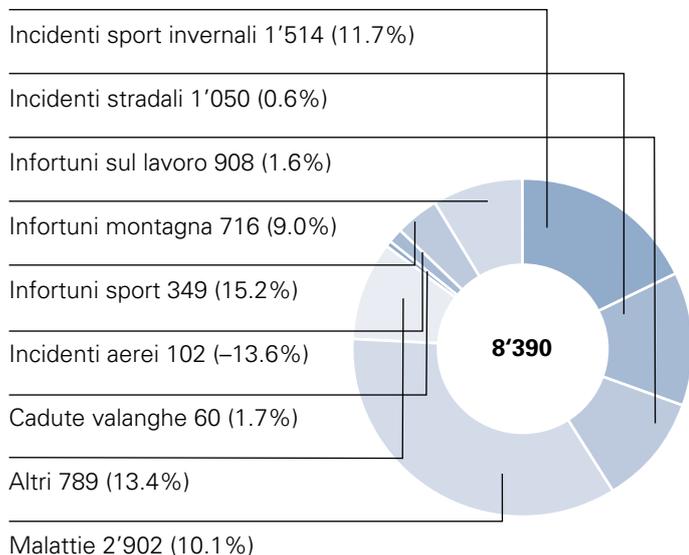
Con 1'514 pazienti soccorsi durante gli interventi sulle piste innevate, questo segmento rimane in cima alla statistica.

Meno rimpatri

Con una diminuzione di 1.3%, la cifra globale dei voli di rimpatrio denota una leggera flessione. I 791 voli con l'aeroambulanza propria sono rimasti invariati; il numero dei ritorni in patria a bordo di aerei di linea è sceso da 378 a 362 (-4.2%).

Sono per contro aumentati i rimpatri da destinazioni lontane e con ciò la durata dei singoli voli. Il numero dei voli jet è salito di 0.3%.

Interventi primari e secondari (pazienti)



(fra parentesi cfr. anno precedente)



Nuovi elicotteri d'alta quota per la Rega

L'anno scorso, la Rega ha compiuto il secondo passo nel rinnovamento della flotta d'elicotteri. Gli elicotteri di salvataggio del tipo Agusta A 109 K2, ormai vecchi di 15 anni e in dotazione alle basi alpine e prealpine, saranno sostituiti nei prossimi anni con elicotteri dell'ultima generazione. Dopo un'accurata valutazione, la flotta degli A 109 K2 sarà rinnovata con otto macchine del tipo Agusta Grand. Si tratta dell'ultimo modello Agusta con la tecnologia interamente rinnovata. La casa costruttrice è l'Agusta-Westland in Italia. Le caratteristiche del nuovo elicottero d'alta quota biturbina sono: immissione fonica ridotta, cabina più spaziosa, propulsori più potenti e moderni, costi di manutenzione ridotti e, caratteristica principale, ottima prestazione in quota, una premessa indispensabile per gli interventi alpini. Il prezzo unitario è di CHF 10.2 milioni. Le consegne alla Rega sono previste per il 2008 e il 2009.

Sostenitrici e sostenitori rendono possibile il lavoro della Rega

Senza il sostegno delle sostenitrici e dei sostenitori, la Rega non potrebbe permettersi simili investimenti. In cambio, la Rega si dà da fare per far loro sentire la propria vicinanza. La Rega si può toccare con mano. I sostenitori sono fieri di ciò che si riesce a fare con il loro contributo e ne parlano, raccomandano la Rega al prossimo e s'identificano con la „loro“ Rega. Oltre alla tessera personale che tanti portano con sé nel portafoglio, c'è il periodico «1414» che appare due volte l'anno, con una tiratura di 1.5 milioni di copie.

La Rega si mostra regolarmente in pubblico, assistendo a fiere, esposizioni artigianali, eventi sportivi, inoltre organizza giornate delle porte aperte, tiene conferenze per associazioni, e partecipa a meeting aerei o manifestazioni dei suoi partner. I piloti della Rega spiegano da vicino l'eliambulanza, un assistente di volo o il medico parla di interventi particolari. Ma anche chi opera dietro le quinte ha da raccontare tante cose interessanti del suo lavoro quotidiano. Ci piace incontrare di persona i nostri sostenitori, dare un volto alla Rega, creare un rapporto di fiducia, dimostrando a sostenitrici e sostenitori che si stanno impegnando per una buona causa.

In questo senso, la Rega nel 2006 è stata presente per oltre 300 giornate a manifestazioni in tutta la Svizzera. A questo si aggiungano le presenze con materiale o conferenze.

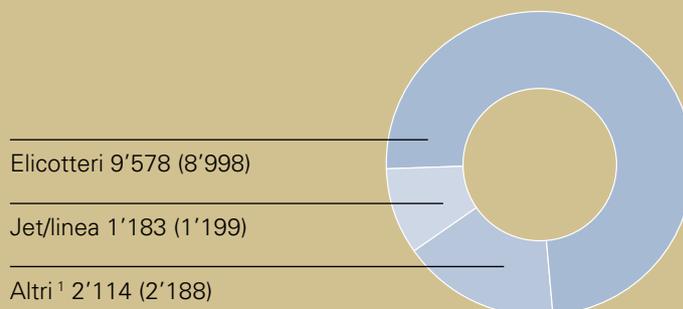
La qualità anzi tutto

La qualità per la Rega è di rigore. La promozione sistematica della qualità le sono valsi svariati certificati, marchi e certificazioni di qualità.

- ISO 9001 nel 2000 (norma internazionale per i sistemi QM)
- EASA Part-145 (manutenzione aeromobili)
- JAR-OPS 1 (operazioni jet)
- EASA Part-M (operazioni jet, idoneità aeronautica)
- EURAMI (European Aero Medical Institute)
- IVR (Interverband Rettungswesen)
- Swiss GAAP FER (fatturazione)
- ZEWO (marchio per opere di utilità pubblica)
- Rispetto delle norme Corporate Governance per organizzazioni no profit in Svizzera, conforme allo Swiss NPO-code

Numero interventi 2006 (2005)

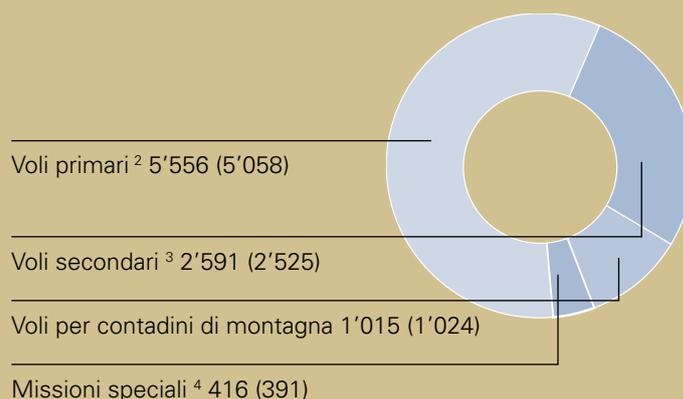
12'875 (12'385)



Interventi elicotteri 2006 (2005)

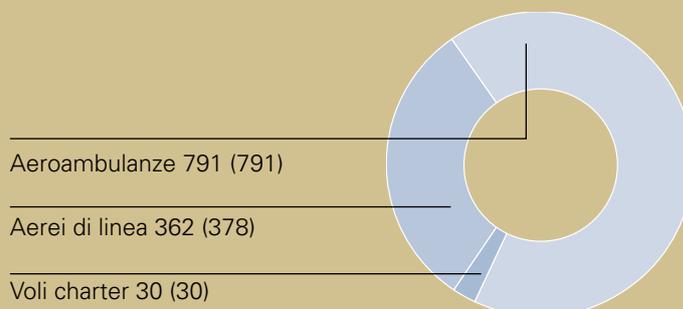
9'578 (8'998)

di cui interventi notturni 1'808 (1'707)



Interventi con aerei 2006 (2005)

1'183 (1'199)



¹ altri (voli charter, trasporti con autoambulanze, trasporti d'organo con taxi, voli per Club alpino svizzero, servizi soccorsi su pista, Spéléo-Secours, Redog, ecc.)

² voli primari: pronto intervento

³ voli secondari: trasferimenti di ospedale in ospedale

⁴ missioni speciali: non di natura sanitaria (voli di ricerca, sicurezza rotte, ricognizione per partner)

Emergenze mediche all'estero

«L'importanza del management delle emergenze mediche cresce e sarà ulteriormente perfezionato»

Dr. med. Carlo Höfliger, capo servizio medico, membro di direzione



Rimpatri da tutto il mondo

Nel 2006, la Rega ha compiuto 969 rimpatri di pazienti, con una diminuzione di 2.9% rispetto all'anno precedente. In 804 casi, i rimpatri sono avvenuti a bordo dell'aeroambulanza Rega, Challenger 604,

spesso con voli collettivi comprendenti più pazienti. 165 pazienti sono stati riaccompagnati a bordo di aerei di linea. Il 75% dei pazienti rimpatriati erano turisti. La maggior parte dei voli, infatti, toccava destinazioni turistiche.

Il 60% dei pazienti trasportati soffrivano di malattie acute, il 40% sono state vittime d'incidenti con ferite serie. Il rapporto malattie/incidenti rispetto agli anni precedenti è rimasto pressoché invariato.

Il management delle emergenze mediche

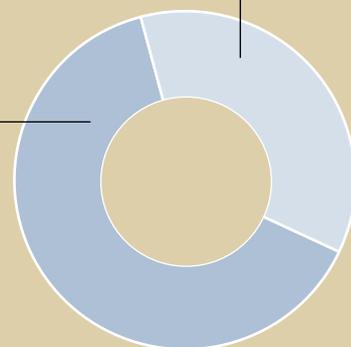
Per management delle emergenze mediche s'intende la consulenza medica e l'organizzazione d'un eventuale ricovero in un ospedale vicino al proprio domicilio. Nell'anno 2006, 2'673 pazienti sono stati assistiti mediante telemedicina. Dopo essersi consultato con il medico curante sul posto, il medico della Rega decide se il paziente può essere curato adeguatamente all'estero, oppure se è opportuno il rimpatrio. La Rega s'impegna a trovare soluzioni ragionevoli dal punto di vista medico e sociale, offrendo consulenze professionali e assistenza medica per telefono. L'anno scorso, il numero delle consulenze telefoniche è salito a 1'704 casi (2005: 1'592), con un incremento del 7,5%.

Le chiamate d'emergenza alla centrale medico-operativa CMO concernevano principalmente malattie cardiovascolari e malattie infettive, come pure incidenti.

Emergenze mediche all'estero 2006 (2005) 2'673 (2'590)

Pazienti trasportati/
accompagnati 969 (998)

Management emergenze
mediche 1'704 (1'592)



Pazienti trasportati/accompagnati 2006 (2005) 969 (998)

Ferite alle estremità 148

Lesioni craniche, traumi cerebrali 75

Altre ferite 155

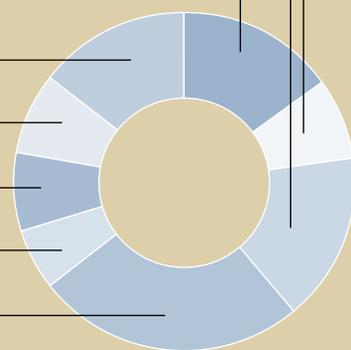
Malattie cardiovascolari 138

Malattie gastrointestinali 75

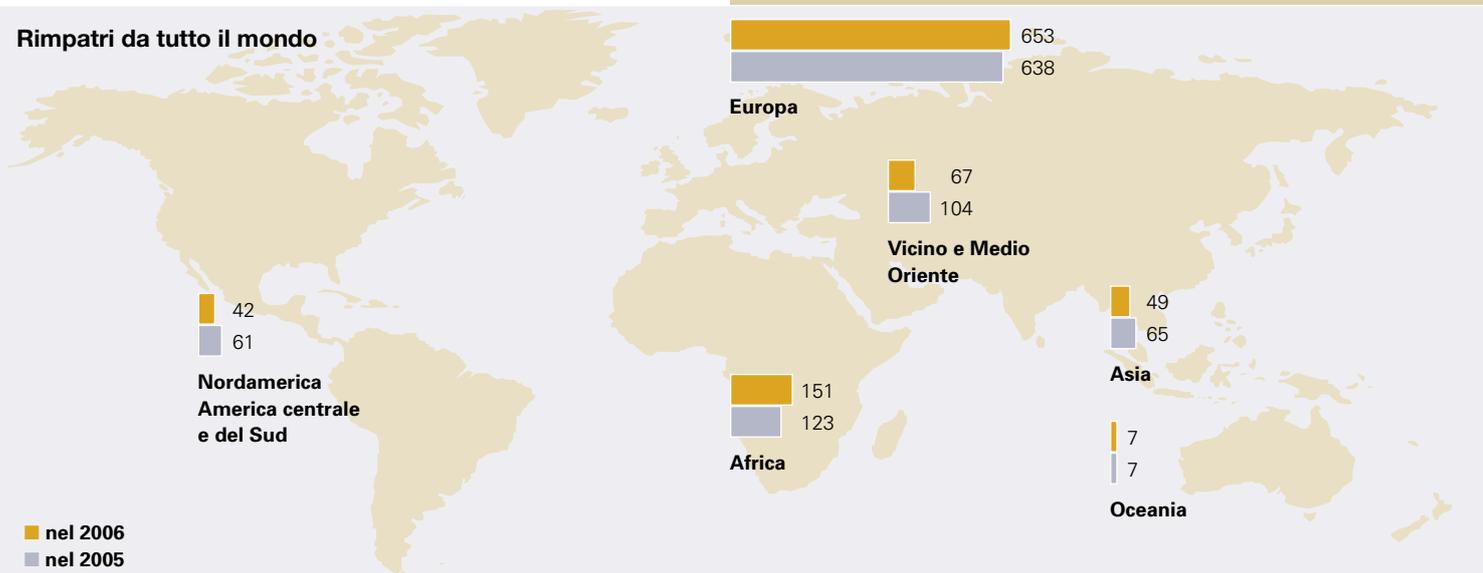
Malattie acute infarto/ictus 73

Malattie tumorali maligne 56

Altre malattie 249



Rimpatri da tutto il mondo





Investimenti nel futuro

«La fedeltà delle sostenitrici e dei sostenitori permette alla Rega di investire nei prossimi due o tre anni oltre 90 milioni di franchi nel rinnovo della flotta d'elicotteri e nell'edificazione di nuove elibasi»

Roland Ziegler, responsabile amministrazione, membro di direzione



Con la decisione presa nell'anno in rassegna, di sostituire la flotta degli elicotteri A 109 K2 di ormai 15 anni, si è avviata la terza fase degli investimenti, iniziata nel 2002. Grazie ai contributi dei sostenitori e ai buoni risultati degli ultimi 5 anni, è stato possibile accantonare i circa 80 milioni di franchi necessari all'operazione. Per garantire la copertura completa del territorio e l'idoneità strutturale, altri 10 milioni sono stati messi a disposizione per la costruzione di nuove elibasi a Losanna e Interlaken.

L'ulteriore aumento dei contributi da sostenitrici e sostenitori di 1.1 milione di franchi ossia l'1.6% consente di compensare il rincaro dei costi nei vari settori (kerosene, autorizzazioni di sorvolo e atterraggio). L'accresciuto ricavo di 5.5 milioni e il buon risultato finanziario hanno contribuito in modo decisivo al buon risultato globale di 26 milioni di franchi.

La struttura finanziaria sana, con una somma di bilancio di 426 milioni di franchi (2005: 398), consente alla Rega di finanziare i futuri investimenti con mezzi propri.

Informazioni dettagliate riguardo al conto finanziario annuale si trovano nell'allegato di questo rapporto annuale.



Organigramma

(valido dal 1.2.2007)

Consiglio di fondazione

Commissione del consiglio
di fondazione

Direzione

Ernst Kohler

Dr. med. Carlo Höfliger

Roland Ziegler

Comunicazione
Walter Stünzi

Stato magg. di direzione
Andreas Lüthi

Medicina

Dr. med. Carlo Höfliger

Servizio sociale e d'assistenza
Cristina Monticelli

Formazione e aggiornamento
Dr. med. Urs Klemmer

Controlling medico
Dr. med. Philip Rogenmoser

Centrale operativa soccorso
Robert Frey

Centrale operativa rimpatri
Dr. med. Susanna Schärli

Servizio medico elicotteri
Dr. med. Hans Jacomet

Soccorritori aerei elicotteri
Markus Reichenbach

Servizio medico jet
Dr. med. Olivier Seiler

Personale paramedico jet
Thomas Burren

Operatività

Ernst Kohler

Jet Ops (JAR-OPS 1)
Urs Nagel

Heli Ops
Heinz Leibundgut

Tecnica (EASA Part-145)
Jost Amstad

Elibasi
Capi base

Basilea: *Jean-Jacques Erne*

Berna: *Bruno Wiederkehr*

Dübendorf: *Adrian Ferrari*

Erstfeld: *Stefan Gisler*

Gsteigwiler: *Heinz Segessenmann*

Losanna: *Werner Marty*

Samedan: *Marco Mehli*

San Gallo: *Heinz Enz*

Ticino: *Paolo Menghetti*

Untervaz: *Andrea Walser*

Amministrazione

Roland Ziegler

Servizio del personale
Markus Koller

Controlling/fatturazione
Christian Keller

Gestione interventi
Peter Meierhans

Centrale sostenitori
René Fritschi

Infrastrutture
Andreas Just

Informatica
Dr. Werner Schnider

Acquisti/logistica
Alessandro Pedrini

Organizzazione

(valido dal 1.1.2007)

Consiglio di fondazione della Rega:

Albert Keller, Uitikon, dal 1990
presidente e membro del comitato

Franz Steinegger, Flüelen, dal 1990
vice presidente e membro del comitato

Markus Reinhardt, Dr. iur., Malans, dal 1989
membro del comitato

Paul Maximilian Müller, Berna, dal 1990
membro del comitato

Daniel Scheidegger, prof. Dr. med., Arlesheim, dal 1998
membro del comitato

Otto Wicki, Dr. med., Iragna, dal 1979 fino al dic. 2006
Marcel Gaille, Onex, dal 1990
Anne Ormond-Ronca, Denens, dal 1995
Giuseppe Savary, Dr. med., Locarno, dal 1998 fino al dic. 2006
Adrian Frutiger, PD Dr. iur., Trimis, dal 1998
Charles Raedersdorf, Köniz, dal 1998
Ulrich Graf, Winterthur, dal 2001
Roland Müller, PD Dr. iur., Staad, dal 2006
Andreas Berger, Dr. med., Merlischachen, dal 2007
Michael Hobmeier, Bäch, dal 2007
Bruno Jelk, Zermatt, dal 2007
Daniel Biedermann, Berna (rapp. CRS), dal 2001

Direzione

Ernst Kohler, presidente
Carlo Höfliger, Dr. med.
Roland Ziegler

Commissioni

Commissione medica

Daniel Scheidegger, prof. Dr. med., presidente
Ospedale universitario Basilea
Adrian Frutiger, PD Dr. med.
Ospedale cantonale Coira
Giuseppe Savary, Dr. med., fino al dic. 2006
Croce Verde Lugano
Otto Wicki, Dr. med., fino al dic. 2006
emerito capo clinica, Iragna
Andreas Berger, Dr. med., dal 2007
Ospedale regionale Interlaken

Commissione finanziaria

Paul Maximilian Müller, Berna, presidente
Ulrich Graf, Winterthur
Albert Keller, Uitikon
Michael Hobmeier, Bäch, dal 2007

Consiglio delle organizzazioni partner

Marcel Gaille, consiglio di fondazione Rega, presidente
Bruno Bagnoud, rapp. canton Vallese
André Duvilard, rapp. comandanti cant. di polizia
Jerôme Felley, rapp. Touring Club Svizzero
Vali Meier, rapp. Funivie Svizzere
Charles Raedersdorf, consiglio di fondazione Rega
Peter Salzgeber, rapp. centrali d'allarme 144
Beat Schöni, rapp. Forze aeree
Adrian Stäger, rapp. imprese elicotteri commerciali
Rémy Wenger, rapp. Spéléo-Secours Suisse
David-André Beeler, Soccorso alpino svizzero, dal 2007
Bruno Jelk, consiglio di fondazione Rega, dal 2007

Commissione elettorale

Rappresentanti Associazione GASS
Hans Neuer, Dr. med., Neftenbach, presidente, fino al dic. 2006
Andreas Berger, Dr. med., Merlischachen, presidente, dal 2007
Francine de Reynier, Zurigo

Rappresentanti consiglio di fondazione Rega
Albert Keller, Uitikon
Marcel Gaille, Onex, fino al dic. 2006
Ulrich Graf, Winterthur, dal 2007

I principi della conduzione aziendale (Corporate Governance)

Lo scopo principale della fondazione Guardia aerea svizzera di soccorso (Rega) è di aiutare persone in situazione d'emergenza e bisognosi di soccorso, e lo fa applicando i principi della Croce Rossa, senza distinzione delle persone, della capacità finanziaria, condizione sociale, nazionalità, razza, né convinzione religiosa o politica.

La Rega s'impegna totalmente nella buona conduzione della propria organizzazione, nel senso della Corporate Governance. I principi e le regole della Rega ai sensi della Corporate Governance sono ancorati nello statuto di fondazione, nelle norme che regolano organizzazione e conduzione, come pure nell'immagine aziendale che si è data la Rega. Il consiglio di fondazione vigila e verifica regolarmente se occorrono modifiche.

Consiglio di fondazione

Il consiglio di fondazione è l'organo supremo della Rega. Nel rispetto dello statuto di fondazione definisce i principi dell'organizzazione. Decreta l'immagine aziendale e i regolamenti dettagliati. Stabilisce la strategia e il piano finanziario e verifica e approva il rapporto annuale e il conto economico. Provvede alla supervisione e al controllo dell'attività aziendale e stabilisce le quote per l'indennizzo dei membri del consiglio di fondazione. Il consiglio di fondazione si compone di un massimo di 15 membri. La durata dell'incarico è di quattro anni. È ammessa la rielezione. La Rega non pone limiti alla durata della carica per i consiglieri di fondazione.

Il consiglio di fondazione fra i propri membri elegge il presidente e i cinque membri del comitato, stabilendo i compiti e le competenze.

Comitato del consiglio di fondazione

Il comitato del consiglio di fondazione assume i compiti affidatigli e coordina le commissioni permanenti del consiglio di fondazione. Per conto del consiglio di fondazione vigila e controlla la conduzione degli affari da parte della direzione secondo le rispettive direttive.

Conduzione aziendale

La direzione composta di tre membri è responsabile della conduzione operativa, risponde dell'esecuzione delle decisioni del consiglio di fondazione e del comitato, come pure dell'attribuzione dei compiti e delle competenze nell'ambito dell'organizzazione. Il presidente nominato dal consiglio di fondazione dirige la direzione aziendale.

I compiti e il metodo di lavoro delle commissioni permanenti e del consiglio dei partner

Ogni gremio di specialisti segue un regolamento che stabilisce i compiti e le competenze ed ha un proprio presidente nominato dal consiglio di fondazione. Le commissioni si riuniscono regolarmente per discutere argomenti stabiliti dai rispettivi presidenti. Prima delle riunioni, i membri delle commissioni ricevono una documentazione che consente loro di prepararsi adeguatamente per affrontare i vari punti all'ordine del giorno.

Commissione medica

La commissione medica è composta dal presidente, *prof. Dr. med. Daniel Scheidegger*, e tre medici, membri del consiglio

di fondazione. Alle riunioni partecipa il capo del servizio sanitario in rappresentanza della direzione, e all'occorrenza altri specialisti con diritto di consulenza e proposta.

La commissione medica è l'organo consulente del consiglio di fondazione e del capo del servizio sanitario. Essa tratta ed esamina questioni specialistiche della medicina d'urgenza e di trasporto, di competenza del consiglio di fondazione, prima che questi prenda decisioni. La commissione affianca il servizio sanitario della Rega nell'elaborazione di norme e controlli di qualità di natura medica.

Commissione finanziaria

La commissione finanziaria è composta dal presidente, *Paul Maximilian Müller*, e ulteriori membri del consiglio di fondazione. In rappresentanza della direzione aziendale vi partecipano come consulenti il responsabile delle finanze e altri specialisti esterni e interni.

La commissione finanziaria è un gremio consultivo del consiglio di fondazione. Si occupa di questioni della pianificazione finanziaria, dei preventivi e della politica d'investimenti e verifica periodicamente modo e contenuto dei rapporti finanziari.

Consiglio delle organizzazioni partner

Sotto la presidenza di *Marcel Gaille*, membro del consiglio di fondazione, si riuniscono membri del consiglio di fondazione Rega e delle organizzazioni partner Soccorso alpino svizzero, imprese commerciali di trasporto con elicottero, il salvataggio aereo del canton Vallese, le Forze aeree, il soccorso su pista, i comandanti cantonali di polizia, Spéléo-Secours Suisse, le centrali d'allarme 144 e il Touring Club Svizzero.

Il consiglio si occupa di compiti nell'ambito della collaborazione e promuove lo scambio d'informazioni fra le varie organizzazioni partner.

Commissione elettorale

Il *Dr. med. Andreas Berger*, scelto dall'Associazione Guardia aerea svizzera di soccorso (GASS) e membro del consiglio di fondazione, presiede la commissione elettorale. Essa funge da gremio consultivo del consiglio di fondazione Rega e della GASS per le elezioni e prepara le raccomandazioni di voto. Si compone di due rappresentanti del fondatore, dell'Associazione Guardia aerea svizzera di soccorso e di due membri del consiglio di fondazione Rega. Si riunisce all'occorrenza risp. prima delle elezioni.

Fatturazione e controllo

Nella fatturazione la Rega segue le raccomandazioni per la fatturazione Swiss GAAP FER, e specialmente FER 21. Un sistema di controllo interno e un management del rischio interno vegliano che siano rispettate.

Rispetto dello Swiss NPO-Code

Nell'organizzazione e conduzione aziendale la Rega rispetta le norme della Corporate Governance per organizzazioni no profit in Svizzera, secondo lo Swiss NPO-Code, versione marzo 2006.

Regolamento sostenitori Rega

Per garantire il finanziamento permanente del salvataggio aereo professionale adeguatamente attrezzato, la Rega deve poter contare sull'appoggio delle sostenitrici e dei sostenitori.

Si diventa sostenitori della Rega versando le seguenti quote: CHF 30.– per persone singole; CHF 70.– per famiglie (genitori con figli che il giorno del versamento non hanno ancora compiuto i 18 anni) e CHF 40.– per famiglie monoparentali (il genitore con figli che il giorno del versamento non hanno ancora compiuto i 18 anni).

In riconoscenza del sostegno offerto dai sostenitori, la Rega esonera loro dalla copertura dei costi causati dalle seguenti prestazioni di soccorso da lei date e/o organizzate, se questi non sono assunti o se sono assunti solo in parte da casse malati, assicurazioni e/o altri terzi garanti.

1. Svizzera e Principato del Liechtenstein

- Salvataggi aerei e voli indicati per motivi medici nel più vicino ospedale attrezzato per la cura del paziente
- Operazioni di salvataggio mediante colonne del Club alpino svizzero CAS
- Operazioni di ricerca in collaborazione con la polizia e le organizzazioni competenti finché sussiste fondata speranza di poter soccorrere i dispersi
- Evacuazioni e interventi di prevenzione in caso di pericolo per la vita
- Voli di recupero di salme previo accordo con le autorità competenti
- Voli di recupero di bovini feriti, ammalati o morti, fino al più vicino posto raggiungibile con altri mezzi, se il proprietario dei bovini è persona fisica nonché titolare di una tessera Rega per famiglie

2. Mondo intero

- Consulenza mediante la centrale operativa della Rega in caso di problemi medici all'estero
- Voli di rimpatrio in Svizzera indispensabili per sostenitori con domicilio in Svizzera (compreso il Principato del Liechtenstein), come pure per gli svizzeri all'estero

La quota di sostenitore copre l'anno di calendario in corso. L'affiliazione entra in vigore alla data del versamento. In caso di mancato rinnovo la validità scade il 15 maggio dell'anno successivo.

La Rega dà le suddette prestazioni senz'alcun obbligo giuridico, poiché la loro espletazione dipende dalle possibilità personali e tecniche, e dei mezzi a disposizione. Le operazioni della Rega possono essere resi impossibili per cause operative, mediche o meteorologiche.

Le modalità e i tempi delle operazioni sono stabiliti dalla Rega secondo criteri medici, sociali e logistici. È competenza della Rega stabilire modo operativo e orario di ogni singola operazione. La Rega ha la facoltà di incaricare organizzazioni terze con l'esecuzione di sue missioni.

La centrale d'allarme della Rega (in Svizzera tel. 1414, dall'estero tel. +41 333 333 333, orario continuato) è a disposizione di tutte le persone bisognose di soccorso al seguito di infortuni, incidenti o malattie acute.



Immagine aziendale

1. Il principio di base

La nostra attività si orienta ai principi della Croce Rossa. Siamo membro corporativo della Croce Rossa Svizzera.

Siamo un'organizzazione che non trae profitti. Il nostro obiettivo non è l'utile economico.

Siamo un'organizzazione privata.

Il finanziamento privato ci consente di svolgere un'attività indipendente, al servizio del paziente.

Siamo un'organizzazione svizzera che viene appoggiata dalla popolazione svizzera. La nostra attività si concentra pertanto principalmente sulla Svizzera.

2. Il nostro scopo

Procuriamo un servizio permanente di soccorso aereo rapido e competente.

Questo soccorso può consistere anche in una consulenza medica oppure nella messa a disposizione della nostra rete di comunicazione per casi d'emergenza.

Le nostre prestazioni sono destinate a pazienti o casi d'emergenza in generale.

Portiamo dal paziente la medicina d'urgenza e, innanzitutto, il medico.

Le nostre prestazioni si distinguono per:

- il personale professionale e qualificato, in grado di valutare in modo ragionevole i rischi di un intervento
- l'attrezzatura ottimale nei campi salvataggio, medicina d'urgenza, avionica e tecnica aeronautica

Nell'interesse del paziente, e contro la commercializzazione del salvataggio aereo, diamo la priorità all'uso di mezzi propri.

3. Rispettare l'ambiente

Sappiamo che il nostro lavoro può entrare in conflitto con la protezione dell'ambiente.

La presa di coscienza è il primo e significativo passo verso un comportamento responsabile. Esso consiste nel massimo rispetto verso la società e l'ambiente.

La protezione dell'ambiente non è dovere esclusivo della direzione aziendale e non si limita al settore aeronautico.

Ogni singola collaboratrice e ogni collaboratore svolge il proprio compito in modo altrettanto responsabile.

4. Partner leali

Vogliamo operare come partner leali e affidabili, e come tali concentriamo i nostri sforzi sui settori salvataggio aereo, voli sanitari e consulenza in casi d'emergenza.

5. Le nostre finanze

I nostri sostenitori con i loro contributi permettono la realizzazione dell'infrastruttura per il salvataggio aereo. I costi d'intervento diretti sono coperti dalle assicurazioni e dalle casse malati.

Nel caso di un intervento, i nostri sostenitori usufruiscono di vantaggi finanziari con cessi loro senz'alcun obbligo contrattuale, ragione per cui non hanno carattere assicurativo.

Gli interventi d'emergenza e le operazioni in favore della comunità non sono condizionati da un eventuale indennizzo.

6. Le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori

Le nostre collaboratrici e i nostri collaboratori sono un fattore decisivo per il successo aziendale.

Sono di particolare importanza:

- l'identificazione delle collaboratrici e dei collaboratori con l'organizzazione e il suo scopo
- l'indipendenza e il senso di responsabilità
- la soddisfazione al posto di lavoro
Vogliamo raggiungerla con:
- formazione e perfezionamento costante a tutti i livelli
- informazione interna completa e tempestiva
- condizioni di lavoro adeguate

7. La nostra organizzazione interna

Disponiamo di strutture organizzative che stabiliscono esattamente competenze, responsabilità e regole comportamentali.

Queste valgono per le collaboratrici e i collaboratori di tutti i livelli e vanno rispettate dalla base fino al vertice del consiglio di fondazione. È tenuto in grande considerazione il diritto di parola da parte delle collaboratrici e dei collaboratori.

La storia della Rega

La Rega fu fondata il 27 aprile 1952, nel corso dell'assemblea annuale della Società svizzera di salvataggio a Tavannes sul lago di Biemme. Il medico Dr. Rudolf Bucher propose di staccare una sezione della citata società per formare un'organizzazione specializzata nel salvataggio aereo.

Il tempo dei pionieri

Fra i promotori del salvataggio aereo ci fu Fredy Wissel, albergatore a S. Moritz, e il suo allievo pilota Hermann Geiger, vallesano. Nel settembre 1952, i primi soccorritori paracadutisti della Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (GASS) tornarono dalla formazione in Gran Bretagna. Il futuro del salvataggio aereo, tuttavia, sarebbe stato dell'elicottero. Nel 1957 ricevette dall'Unione svizzera delle cooperative di consumo in dono un elicottero Bell 47-J.

Con nuovo slancio

Il 19 marzo 1960, sotto l'egida del Dr. Fritz Bühler la GASS venne staccata dalla Società svizzera di salvataggio e riorganizzata completamente. L'organizzazione di salvataggio aereo fu decentrata ma gestita da una centrale d'allarme unica. La Rega si concentrava sullo sviluppo delle tecniche di salvataggio e recupero, progettando lo specifico materiale (ad es. la rete orizzontale), guadagnandosi riconoscimenti dagli specialisti nazionali ed esteri.

Presto, la Rega accanto ai salvataggi aerei nelle zone alpine si interessò pure del rimpatrio di svizzeri feriti o colti da malattie acute all'estero. Nel 1960 eseguì i primi voli di questo tipo, servendosi di un Piaggio P 166 preso a nolo.

La Rega, un'organizzazione privata che operava e opera tuttora senza sussidi statali, si fece un nome e, nel 1965, il Consiglio federale la nominò organizzazione di soccorso della Croce Rossa Svizzera.

Sempre nuovi traguardi

Nel corso della sua storia di oltre mezzo secolo, la Rega ha posato diverse pietre miliari. Nel giugno 1973 si procurò la prima aeroambulanza civile nel mondo, un Lear-Jet 24D battezzato «Henri Dunant». Sei mesi più tardi, a novembre, mise in circolazione la prima eliambulanza biturbina, un Bölkow BO-105-CBS.

Nel 1979, i membri attivi dell'associazione Guardia Aerea Svizzera di Soccorso (GASS) decisero la trasformazione in fondazione



Guardia aerea svizzera di soccorso, eleggendo come primo presidente il Dr. Fritz Bühler, chiamato anche «padre della Guardia aerea svizzera di soccorso». Dopo la sua morte nel 1980, il consiglio di fondazione nominò Peter J. Bär nuovo presidente.

Nel 1981, i delegati della Croce Rossa Svizzera approvarono la proposta di accogliere la Rega come membro attivo dell'organizzazione umanitaria di Henri Dunant. Da allora, la Rega è membro corporativo della CRS, il che facilitò l'esecuzione di voli di rimpatrio da tutto il mondo, e in particolare dalle zone critiche.

Nel 1992 entrò in circolazione il primo di 15 nuovi elicotteri Agusta A 109 K2.

Nell'agosto 1997, la Rega inaugurò la nuova sede centrale all'aeroporto di Zurigo-Kloten.

L'11 novembre 1998 morì il presidente del consiglio di fondazione, Peter J. Bär. Il 12 dicembre 1998, il vice presidente Kurt Bolliger fu eletto nuovo presidente del consiglio di fondazione. Il 31 maggio 2000 gli subentrò il Dr. Hannes Goetz, cui succedette il 17 marzo 2002 l'attuale presidente, Albert Keller.

Investimenti nel futuro

Il 18 ottobre 2002, all'EuroAirport Basilea-Mulhouse-Freiburg s'inaugura la nuova elibase Rega Basilea.

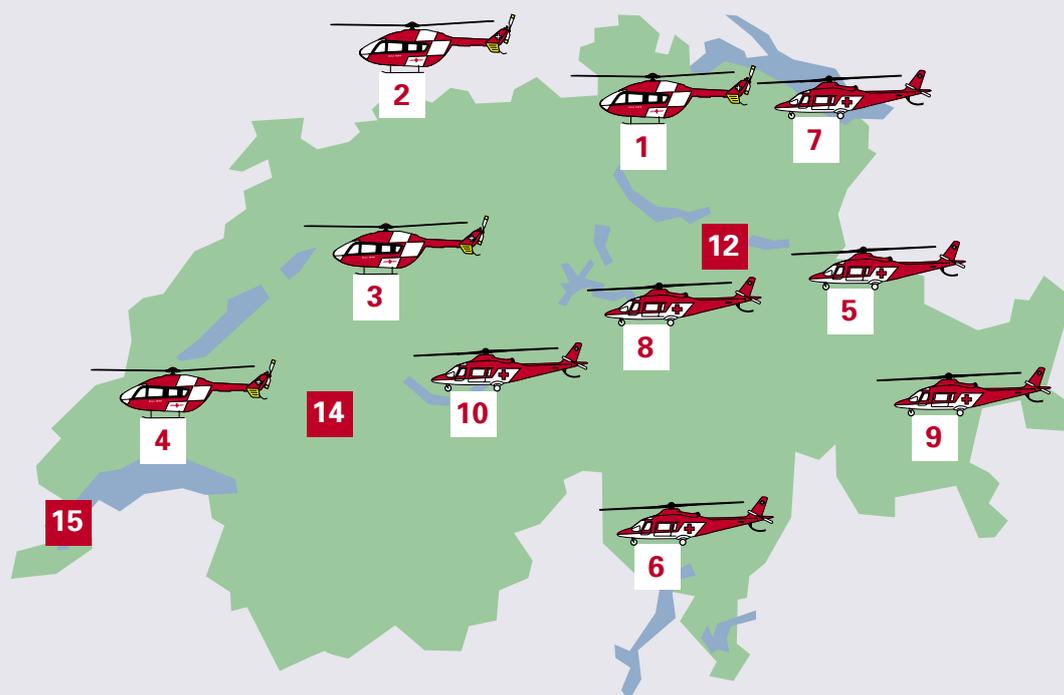
Tra novembre 2002 e gennaio 2003 giungono a Zurigo-Kloten tre aeroambulanze Challenger CL 604, costruite dalla Bombardier. Il 12 dicembre 2002, a Donauwörth/D Eurocopter consegna alla Rega il primo dei nuovi elicotteri EC 145.

Nel corso dell'anno, uno dopo l'altro arrivano i nuovi elicotteri EC 145, destinati agli equipaggi di Basilea (12 marzo), Losanna (4 aprile), Berna (30 giugno) e Zurigo (23 ottobre). La quinta macchina serve come elicottero di riserva. Il 14 marzo, l'EC 145 di Basilea esegue il primo volo di salvataggio.

Il 9 maggio 2003, dopo un provvisorio sul tetto della Clinica pediatrica di Zurigo durato 31 anni, l'elibase Zurigo trova la sua sede definitiva con hangar all'aeroporto di Dübendorf.

Nel 2006, la fase di valutazione dei nuovi modelli d'elicottero d'alta quota è terminata con la firma del contratto d'acquisto di otto elicotteri Agusta Grand. Sempre durante l'anno in esame, si sono aperti i cantieri per le nuove elibasi di Losanna e Interlaken, nel Oberland bernese.

Ubicazione basi e indirizzi



Sede

Rega-Center
Casella postale 1414
8058 Zurigo aeroporto
Telefono 044 654 33 11
Fax 044 654 33 22
www.rega.ch

Informazioni sostenitori

Rega-Center
Casella postale 1414
8058 Zurigo aeroporto
Telefono 0844 834 844
Fax 044 654 32 48
Contatto: www.info.rega.ch

Servizio comunicazioni

Telefono 044 654 37 37
Fax 044 654 37 88

Elibasi Rega

1 Dübendorf
Überlandstrasse 299
8600 Dübendorf
Tel. 044 802 20 20

2 Basel
Postfach
4030 Basel-Flughafen
Tel. 061 325 29 66

3 Bern
Flughafen
3123 Belp
Tel. 031 819 65 11

4 Lausanne
Case postale 216
1000 Lausanne 30
Tél. 021 647 11 11

5 Untervaz
Postfach
7204 Untervaz
Tel. 081 300 09 99

6 Locarno
Aeroporto
6596 Gordola
Tel. 091 745 37 37

7 St. Gallen
Postfach 320
9015 St. Gallen
Tel. 071 313 99 33

8 Erstfeld
Reussstrasse 40
6472 Erstfeld
Tel. 041 882 03 33

9 Samedan
Plaza Aviatica 6
7503 Samedan
Tel. 081 851 04 04

10 Gsteigwiler
Postfach 149
3812 Wilderswil
Tel. 033 828 90 30

Elibasi dei partner

12 Mollis
Heli-Linth AG
8753 Mollis
Tel. 055 612 33 33

14 Zweisimmen
BOHAG
3770 Zweisimmen
Tel. 033 729 90 00

15 Genève
Hôpitaux Universitaires de Genève
Base Hélicoptère
1217 Meyrin
Tél. 022 798 00 00

Guardia aerea svizzera di soccorso

Casella postale 1414

8058 Zurigo aeroporto

Telefono 044 654 33 11

Fax 044 654 33 22

www.rega.ch